

**DE - Sicherheitshinweise**

**EN - Safety information**

**FR - Consignes de sécurité**

**IT - Avvertenze di sicurezza**

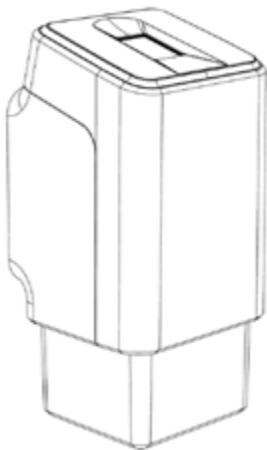
**SL - Varnostni napotki**

**CS - Bezpečnostní pokyny**

**ES - Indicaciones de seguridad**

**NL - Veiligheidsinstructies**

**PL - Wskazówki bezpieczeństwa**





### **Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt ekey biometric systems GmbH, dass das Produkt den einschlägigen Richtlinien der Europäischen Union entspricht.

### **Gewährleistung und Herstellergarantie**

Generell gelten unsere allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen in der Fassung des Kaufdatums. Siehe [www.ekey-uno.net/agb](http://www.ekey-uno.net/agb).

Der Akku (falls im Lieferumfang) stellt ein Verschleißteil dar, weshalb die Garantie für den Akku auf 6 Monate ab Übergabe begrenzt ist.

### **Urheberschutz**

Copyright © 2019 ekey biometric systems GmbH. Die Marken ekey® und ekey uno® sind international eingetragen und geschützt.

Inhalte, Artwork und alle enthaltenen Ideen dieser Sicherheitshinweise unterliegen den geltenden Urheberrechtsgesetzen. Eine Übermittlung, Überlassung oder Weitergabe dieses Inhalts oder Teilen daraus an Dritte bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von ekey biometric systems GmbH. Original-Dokumentation.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Einsatzgebiet**

Dieses Produkt ist ein Zutrittssystem mit biometrischem Identifikationsmerkmal (Fingerscan). Das System besteht aus einer Erfassungseinheit. Es ist in unterschiedlichen Modellen und Komponentenkombinationen erhältlich.

Das biometrische Zutrittssystem erfasst die Merkmale der Fingerlinien, vergleicht sie mit den aus dem Referenz-Fingerbild gespeicherten biometrischen Informationen und öffnet bei Übereinstimmung die Tür.

Das System dient primär der Öffnung von Haustüren und Wohnungstüren im Heim- und Gewerbebereich.

Für den bestimmungsgemäßen Gebrauch muss das ekey-System entsprechend der Montageanleitung und des Verkabelungsplanes installiert sein. Die Installation muss vollständig und fachgerecht ausgeführt sein.

Das ekey-System ist für die Nutzung entsprechend dieser Sicherheitshinweise geeignet. Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### **Produkthaftung und Haftungsbeschränkung**

In den folgenden Fällen können der sichere Betrieb und die Funktion der Geräte beeinträchtigt sein. Die Haftung aufgrund von Fehlfunktionen, Schäden oder Folgeschäden, entstandene Kosten oder Ausgaben, die mittelbar oder unmittelbar mit der Benutzung der Sicherheitshinweise und Anleitungen oder der in ihnen beschriebenen Produkte in Zusammenhang stehen, geht in diesem Fall auf den Betreiber/Nutzer über:

- Die Systemgeräte werden nicht entsprechend der Anleitungen installiert, benutzt, gewartet und gereinigt;
- Die Systemgeräte werden außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauches eingesetzt;
- An den Systemgeräten werden vom Betreiber unautorisierte Modifikationen vorgenommen.

### **⚠ GEFAHR**

**Lebensgefahr durch Strom:** Alle ekey-Geräte sind mit Schutzkleinspannung zu betreiben. Versorgen Sie sie ausschließlich mit Netzteilen der Schutzklasse 2 mit Sicherheitszulassung nach EN 62368-1.

Bei Missachtung besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Elektrische Anschlussarbeiten im Niederspannungsbereich dürfen nur durch Elektrofachkräfte durchgeführt werden.

### **⚠ ACHTUNG**

**Sachschäden bei falscher Montage und Verkabelung:** Die Geräte des Systems werden mit elektrischem Strom betrieben.

Bei falscher Montage und Verkabelung können die Geräte des Systems zerstört werden!

Montieren und verkabeln Sie die Geräte des Systems richtig, bevor Sie sie mit Strom versorgen!

### **Verwendung des Li-Ionen-Akkus (falls vorhanden)**

#### **⚠ GEFAHR**

**Brandgefahr durch ungeeignete Netzteile:** Laden Sie den Akku nur mit dem von ekey biometric systems GmbH mitgelieferten Netzteil.

Es besteht Brandgefahr, wenn Sie ein Netzteil verwenden, das für den mitgelieferten Akku ungeeignet ist.

Verwenden Sie in Ihrem ekey-System ausschließlich das dafür vorgesehene Netzteil.

### **⚠ GEFAHR**

**Verbrennungs- und Brandgefahr durch Kurzschluss:** Ein nicht benutzter Akku muss sorgfältig gelagert werden und darf nicht geöffnet werden.

Kleine Metallgegenstände können eine Überbrückung der Kontakte und somit einen Kurzschluss verursachen.

Halten Sie die Kontakte des nicht benutzten Akkus von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben o. Ä. fern.

### **⚠ GEFAHR**

**Verletzungs- und Verbrennungsgefahr durch ausgetretene Flüssigkeit:**

Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Flüssigkeit und Dämpfe austreten.

Die austretende Flüssigkeit kann die Haut reizen oder verbrennen. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Bei Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut, spülen Sie die betroffene Hautfläche mit Wasser ab. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Beim Austreten von Dämpfen führen Sie Frischluft zu. Bei andauernden Beschwerden suchen Sie einen Arzt auf.

### **⚠ GEFAHR**

**Explosionsgefahr durch Hitze und Feuchtigkeit:** Innerhalb des Akkus befinden sich Substanzen, die hitze- und feuchtigkeitsempfindlich sind.

Es besteht Explosionsgefahr, wenn der ausgesteckte Akku einer dauernden Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Schützen Sie den ausgesteckten Akku vor Hitze und Feuchtigkeit.

### **Akku-Transport**

Der mitgelieferte Li-Ionen-Akku unterliegt immer und ohne Ausnahme den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Beim Versand durch Dritte (z. B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten.

Versenden Sie den Akku nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Ein beschädigter Akku darf nicht versendet werden, sondern muss bei einer Entsorgungsstelle abgegeben werden. Beschädigungszeichen sind: verformtes Gehäuse, Erwärmung in ausgestecktem Zustand, übermäßige Erwärmung in eingestecktem Zustand oder bei der Aufladung, ausgelaufene Flüssigkeit oder Oxidation an den Kontaktstellen, Nicht-Aufladbarkeit.

Lösen Sie den Akku vom Fingerprint ab und verpacken Sie diesen separat in einer kleineren Kartonage oder Beutel, sodass die Kontakte keinesfalls durch ein elektrisch leitfähiges Material berührt werden können. Kleben Sie die Kontaktstellen des Akkus ab (z. B. Isolierband). Verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt.

Verwenden Sie, wenn möglich, die Originalverpackung zur Rücksendung des Produktes. Diese besitzt u. A. die notwendigen Aufdrucke. Die Verpackung muss ausreichend fest und stabil sein. Beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

**Entsorgung**

Gem. Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Geräte sind nach dem 13.08.2005 gelieferten Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Wiederverwertung zuzuführen. Sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Da die Entsorgungsvorschriften innerhalb der EU von Land zu Land unterschiedlich sein können, sprechen Sie Ihren Fachhändler im Bedarfsfall an.

**Akku-Entsorgung**

Gem. Richtlinie 2006/66/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. September 2006 über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren sind Altbatterien und -akkus der Wiederverwertung zuzuführen. Sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Da die Entsorgungsvorschriften innerhalb der EU von Land zu Land unterschiedlich sein können, sprechen Sie Ihren Fachhändler im Bedarfsfall an.

[www.ekey-uno.net](http://www.ekey-uno.net)

*Diese Sicherheitshinweise unterliegen keinem Änderungsdienst.*

*Optische und technische Änderungen, Irrtümer, Satz- und Druckfehler bleiben vorbehalten.*



ID319/729: Version 2,  
2019-10-28



### **Declaration of conformity**

ekey biometric systems GmbH hereby declares that the product conforms to the relevant European Union regulations.

### **Warranty and manufacturer's guarantee**

The version of our general terms and conditions in force on the date of purchase shall apply. See [www.ekey-uno.net/en/tob](http://www.ekey-uno.net/en/tob).

Because the battery (if included) is considered a wear and tear element, the guarantee period for this part is limited to six (6) months following the delivery.

### **Copyright**

Copyright © 2019 ekey biometric systems GmbH. ekey® and ekey uno® are internationally registered and protected trademarks.

All content, artwork, and any ideas contained in this safety information are subject to applicable copyright laws. Any transmission, relinquishment, or transfer of this content or parts thereof to any third party requires the prior written consent of ekey biometric systems GmbH. Translation of the original documentation.

### **Proper use and areas of application**

This product is an access control system with a biometric identification feature (finger scan). The system is comprised of a registration unit. It is available in various models and component combinations.

The biometric access control system detects the characteristics of the fingerprint contours, compares them to the biometric information saved from the reference fingerprint image and activates a switching impulse.

The system is primarily designed for opening doors in homes and businesses.

To ensure proper use, the ekey system must be installed in accordance with the mounting instructions and the wiring diagram. The installation must be performed in full and by a professional.

The ekey system is suitable for use as outlined in this safety information. Any other kind of use is deemed improper use.

### **Product liability and limitation of liability**

Safe operation and function of the devices can be impaired in the situations outlined below. In the event of malfunctions, damage, consequential damage, costs, or expenses associated directly or indirectly with the use of the safety information and instructions or the products that they describe, liability shall transfer to the operator/user in the following cases:

- The system devices are not installed, used, maintained, or cleaned in accordance with the instructions
- The system devices are not used within the scope of proper use
- Unauthorized modifications are carried out on the system devices by the operator.

### **⚠ DANGER**

**Risk of electrocution:** All ekey devices are to be operated with Safety Extra Low Voltage (SELV). Only use power supplies rated protection class 2 with safety approval according to EN 62368-1.

Failure to do so will create a risk of fatal electrocution.

Only certified electricians are authorized to carry out electrical installation work on mains systems.

### **⚠ ATTENTION**

**Property damage in the event of incorrect mounting and wiring:**

The system devices are operated using electricity.

They could be destroyed if they are mounted and wired incorrectly.

Mount and wire the system devices correctly before connecting the power.

### **Using the Li-ion rechargeable battery (if provided)**

#### **⚠ DANGER**

**Risk of fire due to unsuitable power supplies:** Only recharge the rechargeable battery using the power supply provided by ekey biometric systems GmbH.

Using a power supply that is unsuitable for the rechargeable battery supplied will present a risk of fire.

Only use the power supply intended for your ekey system.



### **⚠ DANGER**

**Risk of burns and fire due to short circuit:** Any rechargeable batteries that are not being used must be stored carefully and must not be opened.

Small metal objects may cause bridging between contacts, leading to a short circuit.

Keep the contacts of rechargeable batteries that are not in use away from paper clips, coins, keys, nails, screws, and similar items.

### **⚠ DANGER**

**Risk of injury and burns due to fluid escaping:** If the rechargeable battery is damaged or is used improperly, fluid and vapors may escape from it.

The fluid may irritate or burn skin. The vapors may irritate airways.

In the event of fluid coming into contact with skin, rinse the affected area with water. In the event of fluid coming into contact with eyes, seek additional medical assistance. If vapors arise, ventilate the area with fresh air. Consult a physician if any problems persist.

### **⚠ DANGER**

**Risk of explosion due to heat and moisture:** The rechargeable battery contains substances that are sensitive to heat and moisture.

If a disconnected rechargeable battery is exposed to sun, fire, water, or moisture for an extended period, there is the risk of an explosion occurring.

When the rechargeable battery is disconnected, protect it against heat and moisture.

### **Rechargeable battery transportation**

The Li-ion rechargeable battery supplied with this product is subject to the requirements of hazardous goods legislation in all cases without exception. If the rechargeable battery is being shipped via a third party (such as an air transport or road haulage company), special packaging and labeling requirements must be observed.

Only ship the rechargeable battery if the housing is undamaged. Damaged rechargeable batteries must not be shipped and must instead be handed over to a disposal point. Signs of damage include a distorted housing, becoming hot while the equipment is unplugged, becoming excessively hot while the equipment is plugged in or during charging, leaking fluid or oxidation at the contact points, and failure to charge.

Disconnect the rechargeable battery from the fingerprint scanner and pack it separately in a smaller cardboard box or bag so that the contacts are unable to touch any electrically conductive material. Cover the contact points of the rechargeable battery (using insulating tape, for example). Pack the battery in a way that will prevent it from moving while it is inside the packaging.

If possible, use the original packaging to return the product. This will contain items such as the necessary labels. The packaging must be adequately rigid and stable. Pay attention to any additional national provisions.

**Disposal**

Pursuant to Directive 2012/19/EC of the European Parliament and Council of July 4, 2012 on electrical and electronic equipment, waste electrical and electronic equipment supplied after August 13, 2005 is to be recycled. It must not be disposed of with household waste. As disposal regulations within the EU can differ from country to country, please contact your dealer for further information as necessary.

**Rechargeable battery disposal**

Pursuant to Directive 2006/66/EC of the European Parliament and Council of September 6, 2006 on batteries and rechargeable batteries as well as used batteries and used rechargeable batteries, used batteries and rechargeable batteries are to be recycled. They must not be disposed of with household waste. As disposal regulations within the EU can differ from country to country, please contact your dealer for further information as necessary.

**[www.ekey-uno.net](http://www.ekey-uno.net)**

*This safety information is not subject to updating.*

*We reserve the right to make technical modifications and change the product's appearance; any liability for errors and misprints is excluded.*



ID319/729/0/659: Version 2,  
2019-10-28



**Déclaration de conformité**

Par la présente, la société ekey biometric systems GmbH déclare que le produit respecte la réglementation de l'Union Européenne en vigueur.

**Garantie des vices cachés et garantie du fabricant**

En principe, nos conditions générales de vente et de livraison en vigueur à la date d'achat s'appliquent. Voir [www.ekey-uno.net/fr/cgv](http://www.ekey-uno.net/fr/cgv).

La batterie (le cas échéant) est une pièce d'usure, ce qui limite la garantie de cet article à 6 mois à compter de la réception.

**Propriété intellectuelle**

Copyright © 2019 ekey biometric systems GmbH. Les marques ekey® et ekey uno® sont enregistrées et protégées au niveau international.

Les informations, illustrations et idées contenues dans ces consignes de sécurité sont soumises aux lois sur le droit d'auteur en vigueur. Toute distribution, mise à disposition ou transmission de tout ou partie de ce contenu à un tiers nécessite l'accord écrit préalable de la société ekey biometric systems GmbH. Documentation traduite.

**Utilisation conforme et champ d'application**

Ce produit est un système de contrôle d'accès avec critère d'identification biométrique (scan digital). Le système comprend une unité de saisie. Il se décline en plusieurs modèles avec diverses combinaisons de composants.

Le système de contrôle d'accès biométrique saisit les caractéristiques des lignes digitales, les compare aux informations biométriques enregistrées de la trace digitale de référence et déclenche une impulsion de commutation.

Le système sert avant tout à l'ouverture de portes dans les zones résidentielles et commerciales.

Pour l'utilisation conforme, le système ekey doit être installé conformément à la notice de montage et au schéma de câblage. L'installation doit être complète et réalisée dans les règles de l'art.

Le système ekey a été conçu pour être utilisé conformément à ces consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

**Responsabilité du fait du produit et limitation de la responsabilité**

Dans les cas suivants, la sécurité de l'exploitation et le fonctionnement des appareils peuvent être affectés. La responsabilité liée aux dysfonctionnements, dommages et dommages consécutifs, dépenses ou frais encourus et directement ou indirectement liés à l'utilisation des consignes de sécurité et des instructions ou en relation avec les produits qui y sont décrits, incombe à l'exploitant/utilisateur si :

- les appareils du système ne sont pas installés, utilisés, entretenus et nettoyés conformément aux instructions ;
- les appareils du système sont utilisés de manière non conforme ;
- des modifications non autorisées ont été réalisées sur les appareils du système par l'exploitant.

**⚠ DANGER**

**Danger de mort lié au courant électrique :** Tous les appareils ekey doivent être exploités à très basse tension de sécurité. L'alimentation doit être assurée exclusivement par des blocs secteur de classe de protection 2 avec autorisation de sécurité conformément aux prescriptions de DIN EN 62368-1.

Le non-respect de cette consigne représente un danger de mort par choc électrique.

Seuls les électriciens qualifiés sont habilités à effectuer les travaux de connexion électrique à basse tension.

**⚠ ATTENTION**

**Dommages matériels en cas de montage et de câblage incorrects :** Les appareils du système sont alimentés électriquement.

En cas de montage et de câblage incorrects, les appareils du système risquent d'être endommagés !

Veillez à monter et câbler les appareils du système correctement avant de les mettre sous tension !

**Utilisation de l'accumulateur lithium-ion (le cas échéant)****⚠ DANGER**

**Risque d'incendie lié à un bloc secteur inadapté :** Veillez à ne charger l'accumulateur qu'avec le bloc secteur livré par ekey biometric systems GmbH. Utiliser un bloc secteur inadapté à l'accumulateur qui vous a été livré peut entraîner un risque d'incendie des appareils.

N'utilisez avec votre système ekey que le bloc secteur prévu.

### **⚠ DANGER**

**Risque de brûlures et d'incendie lié à un court-circuit :** S'il n'est pas utilisé, un accumulateur doit être stocké avec soin et ne jamais être ouvert.

De petits objets métalliques peuvent créer un pontage des contacts, provoquant ainsi un court-circuit.

Tenez de tels objets (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis etc.) éloignés des contacts d'un accumulateur non utilisé.

### **⚠ DANGER**

**Risque de blessures et de brûlures lié à la sortie de liquide :** Du liquide ou des vapeurs peuvent s'échapper d'un accumulateur endommagé ou utilisé de façon non conforme.

Le liquide peut entraîner des irritations voire des brûlures de la peau avec laquelle il entre en contact. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Rincez à l'eau la surface de la peau touchée par le liquide. En cas de contact du liquide avec les yeux, demandez une assistance médicale. Aérez la pièce en cas de fuite de vapeurs. Si les problèmes persistent, consultez un médecin.

### **⚠ DANGER**

**Risque d'explosion lié à la chaleur et à l'humidité :** Certaines substances contenues dans l'accumulateur sont sensibles à la chaleur et à l'humidité.

L'accumulateur déboîté peut exploser s'il est soumis pendant une période prolongée au feu, à l'humidité, à l'eau ou à l'ensoleillement.

Protégez l'accumulateur déboîté de la chaleur et de l'humidité.

### **Transport de l'accumulateur**

L'accumulateur lithium-ion qui vous a été livré est soumis en permanence et sans exception au droit des marchandises dangereuses. En cas d'expédition par un tiers (par ex. : transport aérien ou transporteur), tenez compte des exigences particulières relatives à l'emballage et au marquage.

N'expédiez l'accumulateur que si son boîtier est en parfait état. N'expédiez jamais un accumulateur endommagé, remettez-le à un service chargé de l'élimination des déchets. Sont considérés comme des signes d'endommagement : déformation du boîtier, échauffement lorsque déboîté, échauffement excessif lorsque emboîté ou lors de la recharge, fuite de liquide, oxydation au niveau des contacts, recharge impossible.

Déboîtez l'accumulateur du lecteur d'empreinte digitale et emballez-le dans un petit carton ou un sac pour que ses contacts ne puissent toucher de matériau électriquement conducteur. Recouvrez les contacts de l'accumulateur (par ex. avec un ruban isolant). Emballez-l'accumulateur de façon qu'il soit bien immobilisé.

Dans la mesure du possible, retournez le produit dans son emballage d'origine. Il contient entre autre les imprimés nécessaires. L'emballage doit être suffisamment robuste et rigide. Tenez compte des éventuelles réglementations nationales en vigueur.

**Élimination**

Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les équipements électriques et électroniques usagés livrés après le 13/08/2005 doivent être recyclés. Ils ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Les prescriptions nationales relatives à l'élimination pouvant différer d'un pays à l'autre au sein de l'UE, veuillez, au besoin, à vous renseigner auprès de votre revendeur.

**Élimination de l'accumulateur**

Conformément à la directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs, ces derniers doivent être recyclés. Ils ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Les prescriptions nationales relatives à l'élimination pouvant différer d'un pays à l'autre au sein de l'UE, veuillez, au besoin, à vous renseigner auprès de votre revendeur.

**[www.ekey-uno.net](http://www.ekey-uno.net)**

*Ces consignes de sécurité ne sont pas soumises à une obligation de mise à jour.*

*Sous réserve de modifications techniques ou visuelles, d'erreurs et d'erreurs d'impression ou de composition.*



ID319/729/0/660: Version 2,  
2019-10-28



**Dichiarazione di conformità**

Con la presente ekey biometric systems GmbH dichiara che il prodotto risulta conforme alle disposizioni specifiche dell'Unione Europea.

**Responsabilità e garanzia del produttore**

In linea di principio valgono le nostre condizioni contrattuali e di fornitura generali nella versione della data dell'acquisto. Si veda [www.ekey-uno.net/it/condizioni-di-vendita](http://www.ekey-uno.net/it/condizioni-di-vendita).

Batterie ricaricabili (se rientranti nella fornitura) costituiscono componente soggetto ad usura, per cui la garanzia per le batterie è limitata a 6 mesi a partire dalla consegna.

**Tutela dei diritti d'autore**

Copyright © 2019 ekey biometric systems GmbH. I marchi ekey® ed ekey uno® sono registrati e protetti a livello internazionale.

Contenuti, materiale illustrativo e tutte le idee contenute nelle presenti avvertenze di sicurezza vanno soggetti alle vigenti leggi sulla tutela del diritto d'autore. Un trasferimento, una cessione o inoltro di tale contenuto o di parti di esso a terzi non può avvenire senza autorizzazione per iscritto di ekey biometric systems GmbH. Traduzione della documentazione originale.

**Utilizzo conforme a destinazione d'uso e campo di applicazione**

Il presente prodotto è un sistema di controllo degli accessi con caratteristica di identificazione biometrica (impronta). Il sistema, costituito da un'unità di rilevamento, è disponibile in diversi modelli e diverse combinazioni di componenti.

Il sistema di controllo degli accessi biometrico rileva le caratteristiche delle linee delle dita, le raffronta con le informazioni biometriche memorizzate dall'impronta di riferimento e attiva un impulso di commutazione.

Il sistema funge in primo luogo da dispositivo di apertura di porte in ambito domestico e commerciale.

Per assicurare l'utilizzo conforme a destinazione d'uso, il sistema ekey deve essere installato secondo le Istruzioni di montaggio e lo schema di cablaggio. L'installazione deve essere eseguita in forma completa e a regola d'arte.

Il sistema ekey è idoneo all'uso in conformità alle presenti Avvertenze di sicurezza. Ogni utilizzo che esula da quanto sopra non è considerato conforme a destinazione.

**Responsabilità di prodotto e limitazione della responsabilità**

Nei seguenti casi il funzionamento sicuro e la funzionalità degli apparecchi possono essere pregiudicati. La responsabilità per funzionamento difettoso, danni o danni conseguenti, spese o costi sostenuti, siano essi direttamente o indirettamente contestuali all'utilizzo delle Avvertenze di sicurezza e delle istruzioni o dei prodotti che vi sono descritti, ricade in questo caso sul gestore/sull'utente:

- Gli apparecchi del sistema non sono stati installati, utilizzati, sottoposti a manutenzione e puliti secondo le istruzioni;
- Gli apparecchi del sistema vengono impiegati al di fuori dell'uso conforme a destinazione;
- Gli apparecchi del sistema hanno subito modifiche non autorizzate da parte del gestore.

**▲ PERICOLO**

**Pericolo di morte a causa di corrente elettrica:** tutti gli apparecchi ekey vanno fatti funzionare con Bassa Tensione di Sicurezza (SELV). Essi vanno alimentati esclusivamente con alimentatori della classe di isolamento 2 con omologazione di sicurezza secondo EN 62368-1.

In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di morte a causa di scariche elettriche.

Il collegamento elettrico in bassa tensione può essere realizzato solo da elettricisti specializzati.

**▲ ATTENZIONE**

**Danni materiali in caso di montaggio e cablaggio errati:** gli apparecchi del sistema sono alimentati da corrente elettrica.

Un montaggio e un cablaggio errati possono provocarne la distruzione!

Montare e cablare correttamente gli apparecchi del sistema prima di collegarli alla rete elettrica!

**Utilizzo di batterie ricaricabili agli ioni di litio (se presenti)****▲ PERICOLO**

**Pericolo d'incendio a causa di alimentatori inadeguati:** caricare la batteria ricaricabile solo con l'alimentatore fornito in dotazione da ekey biometric systems GmbH.

Sussiste il pericolo d'incendio se si utilizza un alimentatore inadeguato alla batteria ricaricabile fornita in dotazione.

Utilizzare nel proprio sistema ekey esclusivamente l'alimentatore previsto a tale scopo.



**▲ PERICOLO**

**Pericolo d'incendio e ustioni a causa di corto circuito:** una batteria ricaricabile inutilizzata deve essere conservata con cura e non è consentito aprirla. I piccoli oggetti in metallo possono provocare il ponticellamento dei contatti e quindi un corto circuito.

Mantenere i contatti della batteria ricaricabile inutilizzata a distanza da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o simili.

**▲ PERICOLO**

**Pericolo di lesioni e ustioni a causa della fuoriuscita di liquido:** in caso di danneggiamento e uso improprio della batteria ricaricabile possono fuoriuscire liquido e vapori.

Il liquido che fuoriesce può irritare o ustionare la pelle. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Se il liquido viene a contatto con la pelle, lavare la superficie cutanea interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico. Se fuoriescono dei vapori, ventilare con aria fresca. Se i disturbi permangono, consultare un medico.

**▲ PERICOLO**

**Pericolo di esplosione a causa di calore e umidità:** all'interno della batteria ricaricabile si trovano sostanze sensibili al calore e all'umidità.

Esiste il pericolo di esplosione se la batteria ricaricabile staccata viene esposta a irraggiamento solare continuo, fuoco, acqua o umidità.

Proteggere la batteria ricaricabile staccata dal calore e dall'umidità.

**Trasporto della batteria ricaricabile**

La batteria ricaricabile agli ioni di litio consegnata è soggetta sempre e senza eccezioni ai requisiti del diritto in materia di trasporto di merci pericolose. In caso di spedizione tramite terzi (p. es.: trasporto aereo o corriere) si devono osservare requisiti particolari per l'imballaggio e la marcatura.

Spedire la batteria ricaricabile solo se il suo contenitore non è danneggiato. Una batteria ricaricabile danneggiata non può essere spedita, ma va piuttosto conferita a un centro di smaltimento. Sono indici di danneggiamento la deformazione del contenitore, il riscaldamento della batteria ricaricabile quando è disinserita, il suo eccessivo riscaldamento quando è inserita o in carica, la fuoriuscita di liquido, l'ossidazione dei contatti o l'impossibilità di ricaricarla.

Staccare la batteria ricaricabile dal lettore d'impronta digitale e imballarla a parte in un involucro di cartone più piccolo, o in una busta, per evitare che i contatti siano toccati da materiale elettricamente conduttivo. Proteggere i contatti della batteria ricaricabile (p.es. con nastro isolante). Imballare la batteria ricaricabile in modo che non si muova all'interno dell'involucro.

Se possibile, per restituire il prodotto utilizzare l'imballaggio originale su cui, tra l'altro, sono stampate anche le diciture necessarie. L'imballaggio deve essere sufficientemente solido e stabile. Osservare anche le ulteriori prescrizioni eventualmente vigenti a livello nazionale.

**Smaltimento**

Conformemente alla direttiva 2012/19/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), dopo il 13.08.2005 le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere avviate al riciclaggio. Non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Poiché le prescrizioni relative allo smaltimento all'interno dell'UE possono subire variazioni da Paese a Paese, rivolgersi, all'occorrenza, al proprio rivenditore specializzato.

**Smaltimento di batterie ricaricabili**

Conformemente alla direttiva 2006/66/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 6 settembre 2006, relativa a pile e accumulatori e ai rifiuti di pile e accumulatori, le pile e le batterie ricaricabili usate devono essere avviate al riciclaggio. Non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Poiché le prescrizioni relative allo smaltimento all'interno dell'UE possono subire variazioni da Paese a Paese, rivolgersi, all'occorrenza, al proprio rivenditore specializzato.

[www.ekey-uno.net](http://www.ekey-uno.net)

*Non è previsto un aggiornamento automatico delle presenti Avvertenze di sicurezza.*

*Con riserva di modifiche visuali e tecniche, erroneità, errori tipografici e di stampa.*



ID319/729/0/661: Versione 2,  
2019-10-28



### **Izjava o skladnosti**

Podjetje ekey biometric systems GmbH izjavlja, da izdelek ustreza direktivam Evropske unije.

### **Jamstvo in garancija proizvajalca**

Na splošno velja različica naših splošnih pogojev poslovanja in dobave ob dnevu nakupa. Glejte [www.ekey-uno.net/en/tob](http://www.ekey-uno.net/en/tob).

Akumulator (če je v obsegu dobave) velja za obrabni del, zaradi česar je garancija zanj, omejena na 6 mesecev od datuma prevzema.

### **Varstvo avtorskih pravic**

Avtorske pravice © 2019 ekey biometric systems GmbH. Znamki ekey® in ekey uno® sta mednarodno registrirani in zaščiteni.

Vsebina, slike in vse vsebovane zamisli teh varnostnih napotkov, so predmet zakonov o varstvu avtorskih pravic. Za posredovanje, prepustitev ali predaja te vsebine ali izvlečkov tretjim osebam, je treba predhodno pridobiti pisno odobritev podjetja ekey biometric systems GmbH. Prevod izvirne dokumentacije.

### **Pravilna uporaba in področje uporabe**

Ta izdelek je namenjen kontroli dostopa z biometričnimi identifikacijskimi lastnostmi (prstni odtis). Sistem je sestavljen iz enote za zajem. Na voljo je v različnih izvedbah in kombinacijah sestavnih delov.

Biometrični način kontrole dostopa zajame značilnosti črt na prstih, jih primerja z biometričnimi informacijami, shranjenimi v sliki prstnega odtisa in v primeru ujemanja, pošlje vklopni impulz.

Sistem je v osnovi namenjen odpiranju vhodnih vrat v domačem in obrtnem okolju.

Za uporabo v skladu s predpisi mora biti ekey sistem nameščen tako, kot je opisano v navodilih za montažo in načrtu ožičenja. Namestitev mora biti popolno in strokovno izvedena.

ekey sistem je v skladu s temi varnostnimi napotki primeren za uporabo. Uporaba izven tega obsega ni v skladu s predpisi.

### Jamstvo za izdelek in omejitve jamstva

V naslednjih primerih je lahko prizadeto varno obratovanje in delovanje naprav. Jamstvo zaradi nedelujočih funkcij, poškodb ali posledične škode, nastalih stroškov ali izdatkov, ki so posredno ali neposredno povezani z uporabo varnostnih napotkov in navodil ali z v navodilih opisanimi izdelki, se prenese na upravljalca/uporabnika, če:

- sistemske naprave niso nameščene, uporabljene, vzdrževane in čiščene v skladu z navodili;
- se sistemske naprave ne uporabljajo pravilno;
- je upravljavec izvedel nepooblaščen spremembe na sistemskih napravah.

### ⚠ NEVARNOST

**Življenjska nevarnost zaradi električnega toka:** Vse naprave ekey je treba uporabljati z zaščitno nizko napetostjo. Napajajte jih izključno z napajalniki zaščitnega razreda 2 z varnostnim dovoljenjem v skladu z EN 62368-1.

Pri neupoštevanju obstaja življenjska nevarnost zaradi električnega udara.

Priključevanje električnih naprav, ki delujejo v območju nizke napetosti, smejo izvajati samo električarji.

### ⚠ POZOR

**Materialna škoda pri napačni montaži in ožičenju:** Naprave sistema poganja električni tok.

Pri napačni montaži in ožičenju lahko pride do uničenja naprav sistema!

Pravilno namestite in ožičite naprave sistema, preden priključite električno napajanje!

### Uporaba Li-ionskega akumulatorja (če je na voljo)

#### ⚠ NEVARNOST

**Nevarnost požara zaradi neprimernih napajalnikov:** Akumulator polnite izključno z napajalnikom, ki ste ga prejeli z izdelkom podjetja ekey biometric systems GmbH.

Če uporabljate napajalnik, ki ni primeren za prejeti akumulator, lahko pride do požara.

V vašem sistemu ekey uporabljajte izključno temu namenjen napajalnik.

### **⚠ NEVARNOST**

**Nevarnost opeklin in požara zaradi kratkega stika:** Akumulator, ki ni v uporabi, skrbno shranite in ga ne odpirajte.

Majhni kovinski delci lahko premostijo kontakte in povzročijo kratek stik.

Akumulator, ki ni v uporabi, naj ne bo v bližini sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in podobno.

### **⚠ NEVARNOST**

**Nevarnost opeklin in požara zaradi izlite tekočine:** Pri poškodbah in nepravilni uporabi akumulatorja, lahko pride do izlitja tekočine ali hlapov.

Izlita tekočina lahko nadraži ali opeče kožo. Hlapi lahko nadražijo dihalne poti.

Pri stiku kože s tekočino, sperite površino kože z vodo. Pri stiku oči s tekočino, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Pri uhajanju hlapov prezračite prostor. Pri daljših zdravstvenih težavah poiščite zdravniško pomoč.

### **⚠ NEVARNOST**

**Nevarnost eksplozije zaradi vročine in vlage:** V akumulatorju so snovi, ki so občutljive na vročino in vlago.

Če je izklopljen akumulator nenehno izpostavljen sončni svetlobi, ognju, vodi ali vlagi, obstaja nevarnost eksplozije.

Izklopljen akumulator zaščitite pred vročino in vlago.

### **Prevoz akumulatorja**

Priloženi akumulator je vedno in brez izjeme podvržen zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Pri pošiljkah preko tretje osebe (npr.: zračni prevoz ali špedicija) je treba upoštevati posebne zahteve na embalaži in označbe.

Akumulator lahko pošljete le, če je ohišje nepoškodovano. Poškodovanega akumulatorja ne smete pošiljati, ampak ga morate oddati v zbirni center. Znaki poškodb so: izobličeno ohišje, segrevanje v odklopljenem stanju, pregrevanje v priključenem stanju ali pri polnjenju, izlita tekočina ali oksidacija kontaktov, nezmožnost polnjenja.

Akumulator odstranite s čitalnika prstnih odtisov in ga samega dajte v manjši karton ali vrečko in poskrbite, da se kontakti s pomočjo prevodnih materialov ne morejo stikati. Oblepite kontaktne točke akumulatorja (npr. z izolirnim trakom). Akumulator zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

Če je mogoče, za vračilo pošiljke uporabite originalno embalažo izdelka. Ta ima med drugim vse nujne oznake. Embalaža mora biti dovolj močna in stabilna. Upoštevajte tudi morebitne nadaljnje državne predpise.

**Odstranjevanje** 

V skladu z direktivo 2012/19/EU evropskega parlamenta in sveta z dne 4. julija 2012 o električnih in elektronskih napravah je treba stare električne in elektronske naprave, ki so bile dobavljene po 13. 08. 2005, oddati v reciklažo. Ni jih dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Ker so lahko predpisi za odstranjevanje v posameznih državah EU različni, se po potrebi posvetujte z vašim trgovcem.

**Odstranjevanje akumulatorja** 

V skladu z direktivo 2006/66/ES evropskega parlamenta in sveta z dne 6. septembra 2006 o baterijah in akumulatorjih, kot tudi starih baterijah in starih akumulatorjih, je treba baterije in akumulatorje oddati v reciklažo. Ni jih dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke.

Ker so lahko predpisi za odstranjevanje v posameznih državah EU različni, se po potrebi posvetujte z vašim trgovcem.

**[www.ekey-uno.net](http://www.ekey-uno.net)**

*Ti varnostni napotki niso predmet sprememb.*

*Pridržujemo si pravico do optičnih in tehničnih sprememb, napak, besedilnih in tiskarskih napak.*



ID319/729/0/662: Različica 2,  
2019-10-28



### **Prohlášení o shodě**

Tímto společnost ekey biometric systems GmbH prohlašuje, že produkt splňuje příslušné směrnice Evropské unie.

### **Poskytnutí záruky a záruka výrobce**

Obecně platí naše všeobecné obchodní a dodací podmínky ve znění v době zakoupení. Viz [www.ekey-uno.net/en/tob](http://www.ekey-uno.net/en/tob).

Akumulátor (je-li součástí dodávky) je opotřebitelnou součástí, a proto je záruka na akumulátor omezena na 6 měsíců od dodání.

### **Ochrana duševního vlastnictví**

Copyright © 2020 ekey biometric systems GmbH. Značky ekey® a ekey uno® jsou registrovány a chráněny mezinárodně.

Obsahy, grafické práce a všechny myšlenky obsažené v těchto bezpečnostních pokynech podléhají platným zákonům o ochraně duševního vlastnictví. Pro sdělení, přenechání nebo předání tohoto obsahu nebo jeho částí třetím osobám je nutný předchozí písemný souhlas společnosti ekey biometric systems GmbH. Příklad originální dokumentace.

### **Použití v souladu s určením a oblasti použití**

Tento produkt je přístupový systém s biometrickým identifikačním znakem (skenem prstu). Systém se skládá ze zařízení pro ověření identity. Je nabízen v různých modelech a kombinacích komponent.

Biometrický přístupový systém zaznamená charakteristiky papilárních linií prstů, porovná je s uloženými biometrickými informacemi z referenčních papilárních linií a při shodě otevře dveře.

Systém slouží primárně k otevírání domovních a bytových dveří v domácnostech a komerčních prostorách.

Pro použití v souladu s určením musí být ekey systém nainstalován podle montážního návodu a schématu zapojení. Instalace musí být kompletní a odborně provedená.

ekey systém je určen pouze pro použití podle těchto bezpečnostních pokynů. Jakékoliv použití nad rámec tohoto použití platí jako použití v rozporu s určením.

**Ručení za výrobek a omezení ručení**

V následujících případech může být negativně ovlivněna bezpečnost provozu a funkce přístrojů. Záruku za chybné funkce škody a následné škody, vzniklé náklady nebo výdaje vzniklé v přímé či nepřímé souvislosti s použitím bezpečnostních pokynů a návodů nebo v nich popisovaných produktů, přebírá v tomto případě provozovatel/uživatel:

- systémové přístroje nejsou nainstalovány, používány, udržovány a čištěny podle návodů;
- systémové přístroje jsou používány v rozporu s jejich určením;
- Provozovatel provedl na systémových přístrojích neoprávněné úpravy.

**▲ NEBEZPEČÍ**

**Nebezpečí života v důsledku zasažení elektrickým proudem:** Všechny přístroje ekey musí být provozovány s malým bezpečným napětím. Napájejte je výhradně s napájecími zdroji třídy ochrany 2 se schválením bezpečnosti podle EN 62368-1.

Při nedodržení hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem. Elektroinstalační práce v oblasti nízkého napětí smí být výhradně prováděny pouze kvalifikovanými elektrikáři.

**▲ POZOR**

**Poškození majetku v důsledku nesprávné montáže a kabeláže:** Přístroje systému jsou provozovány s elektřinou.

Při chybné montáži a kabeláži mohou být přístroje systému zničeny!

Než přístroje systému připojíte k přívodu elektrické energie, správně je namontujte a zapojte!

**Používání Li-ion akumulátorů (pokud jsou k dispozici)****▲ NEBEZPEČÍ**

**Nebezpečí požáru z nevhodných napájecích zdrojů:** Nabíjejte akumulátor pouze pomocí napájecího zdroje dodávaného společností ekey biometric systems GmbH.

Pokud používáte napájecí zdroj, který je pro dodaný akumulátor nevhodný, existuje nebezpečí požáru.

Ve vašem systému ekey používejte pouze zdroj napájení určený k tomuto účelu.



**▲ NEBEZPEČÍ**

**Nebezpečí popálení a požáru v důsledku zkratu:** Nepoužitý akumulátor je nutné skladovat opatrně a nesmí se otevírat.

Malé kovové předměty mohou kontakty překlenout a tím způsobit zkrat.

Udržujte kontakty nepoužitých akumulátorů mimo v dostatečném odstupu od sponek na papír, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo podobně.

**▲ NEBEZPEČÍ**

**Nebezpečí zranění a popálení vyteklou kapalinou:** Pokud jsou akumulátory poškozené nebo nesprávně používané, může uniknout kapalina a páry.

Vytékající tekutina může dráždit nebo popálit kůži. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

Pokud kapalina přijde do styku s kůží, opláchněte postiženou oblast pokožky vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, vyhledejte dodatečně lékařskou pomoc. Pokud páry unikají, přivádějte čerstvý vzduch. Pokud potíže přetrvávají, vyhledejte lékaře.

**▲ NEBEZPEČÍ**

**Nebezpečí výbuchu vlivem tepla a vlhkosti:** V akumulátorech jsou látky citlivé na teplo a vlhkost.

Pokud je odpojený akumulátor vystaven stálému slunečnímu záření, ohni, vodě nebo vlhkosti, může dojít k výbuchu.

Chraňte odpojený akumulátor před žářem a vlhkostí.

**Transport akumulátorů**

Na dodaný lithium-iontový akumulátor se vždy bez výjimky vztahují požadavky zákona o nebezpečných látkách. Při přepravě třetími stranami (např. Letecká doprava nebo spedice) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování.

Akumulátor zasílejte pouze v případě, že je kryt nepoškozený. Poškozený akumulátor nesmí být zasílán, ale musí být odevzdán na místě pro likvidaci. Příznaky poškození jsou: deformované pouzdro, zahřívání při odpojení, nadměrné zahřívání při zapojení nebo během nabíjení, unikající kapalina nebo oxidace v kontaktních bodech, nemožnost dobíjení.

Vyjměte akumulátor ze skeneru prstu a zabalte jej samostatně do menší lepenkové krabice nebo sáčku, aby se kontakty v žádném případě nemohly dotknout elektricky vodivého materiálu. Přeplete kontaktní body akumulátoru (např. izolační páskou). Akumulátor zabalte tak, aby se nepohyboval v obalu. Pokud je to možné, použijte k vrácení produktu původní obal. Tento má mimo jiné potřebné nátlisky. Obal musí být dostatečně pevný a stabilní. Dodržujte také případné další národní předpisy.

**Likvidace**

Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o elektrických a elektronických zařízeních musí být odpadní elektrická a elektronická zařízení dodaná po 13. srpnu 2005 recyklována. Nesmí být likvidovány v domovním odpadu. Protože se předpisy o likvidaci mohou v rámci EU v jednotlivých zemích lišit, kontaktujte v případě potřeby vašeho specializovaného prodejce.

**Likvidace akumulátoru**

Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES ze dne 6. září 2006 o bateriích a akumulátorech, jakož i o použitých bateriích a akumulátorech, musí být staré baterie a akumulátory cyklovány. Nesmí být likvidovány v domovním odpadu.

Protože se předpisy o likvidaci mohou v rámci EU v jednotlivých zemích lišit, kontaktujte v případě potřeby vašeho specializovaného prodejce.

[www.ekey-uno.net](http://www.ekey-uno.net)

*Tyto bezpečnostní pokyny nepodléhají aktualizaci.*

*Optické a technické změny, omyly, chyby sazby a tisku vyhrazeny.*



ID319/729/0/680: Verze 2,  
2020-08-11



850143

### **Declaración de conformidad**

ekey biometric systems GmbH declara por la presente que el producto cumple con las directrices pertinentes de la Unión Europea.

### **Garantía legal y garantía del fabricante**

En general, se aplican nuestros términos y condiciones generales de negocio y entrega en la versión de la fecha de compra. Consulte [www.ekey-uno.net/es/cgv](http://www.ekey-uno.net/es/cgv).

La batería recargable (en caso de incluirse en el suministro) se considera una pieza de desgaste, por lo que la garantía de la batería recargable se limita a 6 meses a partir de la entrega.

### **Protección de derechos de autor**

Copyright © 2021 ekey biometric systems GmbH. Las marcas ekey® y ekey uno® están registradas y protegidas internacionalmente.

El contenido, las ilustraciones y todas las ideas contenidas en estas Indicaciones de seguridad están sujetos a las leyes de derechos de autor aplicables. Cualquier transmisión, cesión o entrega de este contenido o partes de él a terceros requiere el consentimiento previo por escrito de ekey biometric systems GmbH. Traducción de la documentación original.

### **Uso previsto y ámbito de aplicación**

Este producto es un sistema de control de acceso con característica de identificación biométrica (escaneado de la huella). El sistema consta de una unidad de registro. Está disponible en diferentes modelos y combinaciones de componentes.

El sistema de control de acceso biométrico registra las características de las líneas de los dedos, las compara con la información biométrica almacenada de la imagen del dedo de referencia y abre la puerta si coinciden.

El sistema se utiliza principalmente para abrir puertas de casas y viviendas en el ámbito doméstico y comercial.

Para el uso previsto, el sistema ekey debe instalarse de acuerdo con las Instrucciones de montaje y el Esquema de cableado. La instalación debe ejecutarse de manera completa y profesional.

El sistema ekey es adecuado para su uso de acuerdo con estas Indicaciones de seguridad. Cualquier uso más allá de este se considera inadecuado.

### **Responsabilidad del producto y limitación de responsabilidad**

En los siguientes casos, el funcionamiento seguro y la funcionalidad de los dispositivos pueden verse afectados. En los siguientes supuestos, la responsabilidad en caso de mal funcionamiento, daños directos o derivados y de costes o gastos incurridos que estén directa o indirectamente relacionados con el uso de las Indicaciones de seguridad e instrucciones o los productos descritos en ellas pasa al operador / usuario:

- Los dispositivos del sistema no se instalan, utilizan, mantienen ni limpian de acuerdo con las instrucciones;
- Los dispositivos del sistema se utilizan fuera de su uso previsto;
- El operador realiza modificaciones no autorizadas en los dispositivos del sistema.

### **⚠ PELIGRO**

**Peligro de muerte por electricidad:** Todos los dispositivos ekey deben funcionar con Baja Tensión de Protección. Realice la alimentación únicamente con fuentes de alimentación de la clase de aislamiento 2 con homologación de seguridad según EN 62368-1.

Si no lo hace existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

Los trabajos de conexión eléctrica en el ámbito de baja tensión solo deben ser realizados por electricistas cualificados.

### **⚠ ATENCIÓN**

**Daños materiales en caso de montaje y cableado incorrectos:** Los dispositivos del sistema funcionan con electricidad.

¡En caso de un montaje y cableado incorrecto se pueden destruir los dispositivos del sistema!

¡Monte y cablee correctamente los dispositivos del sistema antes de establecer la alimentación eléctrica!

### **Uso de la batería recargable de iones de litio (si está presente)**

#### **⚠ PELIGRO**

**Riesgo de incendio al utilizar fuentes de alimentación inadecuadas:** Cargue la batería recargable únicamente con la fuente de alimentación suministrada por ekey biometric systems GmbH.

Existe riesgo de incendio si utiliza una fuente de alimentación que no sea adecuada para la batería recargable suministrada.

Utilice únicamente la fuente de alimentación prevista al efecto en su sistema ekey.

### **▲ PELIGRO**

**Riesgo de quemaduras e incendio por cortocircuito:** Cuando no se esté utilizando la batería recargable, esta se debe almacenar con cuidado y no se debe abrir.

Pequeños objetos metálicos pueden crear puentes entre los contactos y provocar un cortocircuito.

Mantenga los contactos de la batería recargable que no se utilice lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos, etc.

### **▲ PELIGRO**

**Riesgo de lesiones y quemaduras por líquido derramado:** Si la batería recargable está dañada o se usa incorrectamente, pueden escapar líquidos y vapores. El líquido derramado puede irritar o quemar la piel. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

Si el líquido entra en contacto con la piel, enjuague el área de la piel afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda además a un médico. Si se escapan vapores, suministre aire fresco. Si los síntomas persisten, consulte a un médico.

### **▲ PELIGRO**

**Riesgo de explosión por calor y humedad:** En el interior de la batería recargable se encuentran sustancias sensibles al calor y la humedad.

Existe riesgo de explosión si la batería recargable desenchufada se expone a la radiación solar constante, fuego, agua o humedad.

Proteja la batería recargable desenchufada del calor y la humedad.

### **Transporte de la batería recargable**

La batería recargable de iones de litio suministrada está sujeta siempre y sin excepción alguna a los requisitos de las disposiciones relativas a las mercancías peligrosas. En caso de envío por terceros (por ejemplo, transporte aéreo o empresa de transporte) se deben observar unos requisitos especiales hacia el embalaje y el etiquetado.

Envíe la batería recargable únicamente si la carcasa no está dañada. Una batería recargable dañada no debe enviarse, sino que debe entregarse en un punto de recogida de residuos. Los indicios de daños son: carcasa deformada, calentamiento en estado desenchufado, calentamiento excesivo en estado enchufado o durante la carga, fugas de líquido u oxidación en los contactos, imposibilidad de cargar.

Separe la batería recargable del lector de huellas y empaquétela por separado en una caja o bolsa de cartón pequeña, de modo que los contactos no puedan tocar en ningún caso materiales conductivos. Cubra los contactos de la batería recargable (por ejemplo, con cinta aislante). Embale la batería recargable de modo que no se mueva en el embalaje.

Si es posible, utilice el embalaje original para devolver el producto. Entre otras cosas, este posee la marcación impresa necesaria. El embalaje debe ser suficientemente firme y estable. Observe también las eventuales normativas nacionales adicionales.

**Desecho**

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 4 de julio de 2012 sobre equipos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos y electrónicos desechados que hayan sido entregados después del 13/08/2005 deben ser destinados al reciclaje. No deben desecharse con la basura doméstica. Dado que las regulaciones de eliminación dentro de la UE pueden diferir de un país a otro, consulte a su distribuidor especializado si es necesario.

**Eliminación de baterías recargables**

Según la Directiva 2006/66/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 6 de septiembre de 2006 relativa a las pilas y acumuladores y a los residuos de pilas y acumuladores, las pilas y acumuladores usados deben destinarse al reciclaje. No se deben desechar con la basura doméstica.

Dado que las normativas sobre la eliminación dentro de la UE pueden variar de un país a otro, consulte a su distribuidor especializado si es necesario.

[www.ekey-uno.net](http://www.ekey-uno.net)

*Estas Indicaciones de seguridad no están sujetas a un servicio de actualización.*

*Queda reservado el derecho a efectuar cambios visuales y técnicos; salvo equivocaciones y errores de composición y de impresión.*



ID319/729/0/742: Versión 2,  
2021-06-17



### Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart ekey biometric systems GmbH dat het product voldoet aan de desbetreffende richtlijnen van de EU.

### Vrijwaring en fabrieksgarantie

In principe gelden onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden in de op de aankoopdatum geldende versie. Zie [www.ekey-uno.net/nl/av](http://www.ekey-uno.net/nl/av).

Omdat de accu (indien meegeleverd) aan slijtage onderhevig is, is de garantie voor de accu beperkt tot 6 maanden vanaf de datum van levering.

### Auteursrecht

Copyright © 2021 ekey biometric systems GmbH. De merken ekey® en ekey uno® zijn international ingeschreven en beschermd.

Inhoud, artwork en alle ideeën in deze Veiligheidsinstructies worden beschermd door de actueel geldende auteursrechten. Voor overdracht, terbeschikkingstelling of doorsturen van de inhoud of delen daarvan is voorafgaand uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van ekey biometric systems GmbH vereist. Vertaling van originele documentatie.

### Beoogd gebruik en toepassingsgebied

Dit product is een toegangssysteem met biometrisch identificatiekenmerk (vingerscan). Het systeem bestaat uit een registratie-eenheid. Het systeem is in verschillende modellen en met verschillende componenten leverbaar.

Het biometrische toegangssysteem registreert de kenmerken van het vingerpatroon, vergelijkt deze met de uit de referentievingerafdruk opgeslagen biometrische gegevens en opent bij overeenstemming de deur.

Het systeem dient hoofdzakelijk voor het openen van voordeuren en andere buitendeuren in woningen en bedrijven.

Voor het beoogde gebruik moet het ekey-systeem volgens de montageaanwijzing en het bekabelingsplan zijn geïnstalleerd. De installatie moet volledig en deskundig zijn uitgevoerd.

Het ekey-systeem is uitsluitend geschikt voor gebruik volgens deze Veiligheidsinstructies. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

### **Productaansprakelijkheid en beperking van aansprakelijkheid**

In de volgende gevallen kunnen apparaten niet veilig worden gebruikt en/of werken ze niet. De aansprakelijkheid op grond van een niet-correcte werking, schade of gevolgschade, ontstane kosten of uitgaven die direct of indirect met het gebruik van de Veiligheidsinstructies en aanwijzingen of de hierin beschreven producten in verband staan, gaat in dit geval over op de exploitant/gebruiker:

- De systeemapparaten worden niet conform de aanwijzingen geïnstalleerd, gebruikt, onderhouden of gereinigd;
- De systeemapparaten worden op een oneigenlijke manier gebruikt;
- Er worden door de exploitant niet-geautoriseerde aanpassingen aan de systeemapparaten uitgevoerd.

### **⚠ GEVAAR**

**Levensgevaar door stroom:** Alle ekey-apparaten mogen uitsluitend worden gebruikt met een Veiligheid voor Extra Laag Voltage. Gebruik uitsluitend netvoeding die voldoet aan elektrische veiligheidsklasse 2 met veiligheidsgoedkeuring conform EN 62368-1.

Bij niet-naleving kunnen personen levensgevaarlijk letsel oplopen door een elektrische schok.

Elektrische aansluitwerkzaamheden in het laagspanningsgebied mogen alleen door elektrotechnisch geschoold personeel worden uitgevoerd.

### **⚠ ATTENTIE**

**Materiële schade bij onjuiste montage en bekabeling:** De apparaten van het systeem werken op stroom.

Bij onjuiste montage of bekabeling kunnen de apparaten van het systeem worden vernield!

Voordat u de apparaten van het systeem op de elektrische voeding aansluit, dienen ze eerst naar behoren te zijn gemonteerd en bedraad!

### **Gebruik van de Li-ion-accu (indien aanwezig)**

#### **⚠ GEVAAR**

**Brandgevaar door ongeschikte netvoedingen:** Laad de accu alleen met de door ekey biometric systems GmbH meegeleverde netvoeding.

Er bestaat brandgevaar als u een netvoeding gebruikt die ongeschikt is voor de meegeleverde accu.

Gebruik in uw ekey-systeem uitsluitend de hiervoor bestemde netvoeding.



### GEVAAR

**Gevaar voor brandwonden en brandgevaar door kortsluiting:** Een niet-gebruikte accu moet zorgvuldig worden opgeslagen en mag niet worden geopend. Kleine metalen voorwerpen kunnen een overbrugging van de contacten en daarmee kortsluiting veroorzaken.

Houd de contacten van de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven e.d.

### GEVAAR

**Letselgevaar en gevaar voor brandwonden door vrijgekomen vloeistof:** Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen vloeistof en dampen vrijkomen. De vrijkomende vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Spoel als de vloeistof in contact komt met de huid, het getroffen gebied af met water. Raadpleeg bovendien een arts als de vloeistof in contact komt met de ogen. Zorg voor verse lucht als er dampen vrijkomen. Raadpleeg een arts als klachten aanhouden.

### GEVAAR

**Ontploffingsgevaar door hitte en vocht:** In de accu bevinden zich stoffen die gevoelig voor hitte en vocht zijn.

Er bestaat ontploffingsgevaar als de losgekoppelde accu aan langdurig zonlicht, vuur, water of vocht wordt blootgesteld.

Bescherm de losgekoppelde accu tegen hitte en vocht.

### **Transport accu**

De meegeleverde Li-ion-accu is altijd onderworpen aan de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen. Bij verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditie) moeten bijzondere eisen aan de verpakking en etikettering in acht worden genomen.

Verzend de accu alleen als de behuizing onbeschadigd is. Een beschadigde accu mag niet worden verzonden, maar moet bij een afvalbrengrstation worden afgegeven. Tekenen van beschadiging zijn: vervormde behuizing, opwarming in losgekoppelde toestand, overmatige opwarming in losgekoppelde toestand of tijdens het opladen, uitgelopen vloeistof of oxidatie bij de contactpunten, er kan niet worden opgeladen.

Koppel de accu los van de vingerafdruks scanner en verpak deze apart in een kleinere kartonnen doos of zak, zodat de contacten niet met een elektrisch geleidend materiaal in contact kunnen komen. Plak de contactpunten van de accu af (bijvoorbeeld met isolatietape). Verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Gebruik indien mogelijk de originele verpakking bij terugzending van het product. Deze is o.a. voorzien van de vereiste etiketten. De verpakking moet stevig en stabiel genoeg zijn. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

**Afvoer**

Conform richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur dienen na 13-08-2005 op de markt gebrachte elektrische en elektronische apparaten te worden afgegeven bij inzamelingsinrichtingen. Zij mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gedaan. Omdat de afvoervoorschriften binnen de EU van land tot land verschillen, dient u bij twijfel contact met uw dealer op te nemen.

**Afvoer accu**

Conform richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's dienen afgedankte batterijen en accu's te worden afgegeven bij inzamelingsinrichtingen. Zij mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gedaan. Omdat de afvoervoorschriften binnen de EU van land tot land verschillen, dient u bij twijfel contact met uw dealer op te nemen.

**[www.ekey-uno.net](http://www.ekey-uno.net)**

*Deze veiligheidsinstructies worden niet regelmatig bijgewerkt.*

*Optische en technische veranderingen, vergissingen, zet- en drukfouten blijven voorbehouden.*



ID319/729/0/743: Versie 2,  
2021-06-17



**Deklaracja zgodności**

Firma ekey biometric systems GmbH niniejszym oświadcza, że produkt ten spełnia odnośne przepisy dyrektyw Unii Europejskiej.

**Rękojmia i gwarancja producenta**

Zasadniczo obowiązują nasze ogólne warunki świadczenia usług i dostaw w wersji z dnia zakupu. Zobacz [www.ekey-uno.net/pl/owh](http://www.ekey-uno.net/pl/owh).

Akumulator (o ile wchodzi w zakres dostawy) są częściami zużywalnymi; w związku z tym gwarancja na akumulator jest ograniczona do 6 miesięcy od momentu przekazania.

**Ochrona praw autorskich**

Prawa autorskie © 2021 ekey biometric systems GmbH. Marki ekey® i ekey uno® są zarejestrowane i chronione na całym świecie.

Treści, szata graficzna oraz wszelkie koncepcje zawarte w niniejszych Wskazówkach bezpieczeństwa podlegają obowiązującym przepisom o ochronie praw autorskich. Przekazywanie lub udostępnianie ich zawartości lub części osobom trzecim wymaga wcześniejszej pisemnej zgody firmy ekey biometric systems GmbH. Tłumaczenie oryginalnej dokumentacji.

**Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem i miejsce zastosowania**

Produkt ten to system kontroli dostępu wykorzystujący identyfikatory biometryczne (skanowanie palca). System składa się z jednostki rejestracyjnej. Jest dostępny w różnych modelach i kombinacjach komponentów.

Biometryczny system kontroli dostępu rejestruje cechy charakterystyczne linii papilarnych, porównuje je z danymi biometrycznymi zapisanymi z referencyjnego odcisku linii papilarnych i po stwierdzeniu zgodności otwiera drzwi.

System służy głównie do otwierania drzwi do domów, mieszkań, bram garażowych przeznaczonych do użytku domowego i przemysłowego.

W celu zgodnego z przeznaczeniem zastosowania system ekey musi być najpierw zainstalowany zgodnie z Instrukcją montażu i Schematem połączeń kablowych. Instalacja musi być wykonana kompletnie i fachowo.

System ekey stosuje się zgodnie z niniejszymi Wskazówkami bezpieczeństwa. Każdy inny rodzaj użytkowania uznawany jest za niezgodny z przeznaczeniem.

**Odpowiedzialność za produkt i ograniczenie odpowiedzialności**

W następujących przypadkach może dojść do pogorszenia bezpieczeństwa obsługi i działania urządzeń. Odpowiedzialność na wypadek nieprawidłowego działania, uszkodzenia lub wynikowej straty, kosztów lub wydatków poniesionych bezpośrednio lub pośrednio w związku z korzystaniem ze Wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji lub opisanych w nich produktów przechodzi na operatora/użytkownika w następujących przypadkach:

- instalacja, użytkowanie, konserwacja i czyszczenie urządzeń nie odbywały się w sposób zgodny z zaleceniami instrukcji;
- przekroczono zakres zgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzeń;
- użytkownik dokonał nieautoryzowanych modyfikacji urządzeń.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem:** wszystkie urządzenia ekey home należy eksploatować przy bardzo niskim napięciu bezpiecznym (SELV). Należy używać do nich jedynie zasilaczy sieciowych o klasie ochrony 2 z atestem bezpieczeństwa zgodnie z EN 62368-1.

Rezultatem braku przestrzegania tego zalecenia może być zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem.

Połączenia elektryczne w obszarze niskiego napięcia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

**⚠ UWAGA**

**Szkody materialne spowodowane nieprawidłowym montażem i okablowaniem:** urządzenia systemowe eksploatowane są w stanie pod napięciem. Nieprawidłowy montaż i okablowanie mogą spowodować uszkodzenie urządzeń systemu!

Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy prawidłowo zamontować i okablować urządzenia systemu!

**Używanie akumulatora litowo-jonowego (jeśli jest obecny)****⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane nieodpowiednimi zasilaczami sieciowymi:** akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą zasilacza sieciowego dostarczonego przez firmę ekey biometric systems GmbH.

W przypadku korzystania z zasilacza sieciowego, który nie jest odpowiedni dla dostarczonego akumulatora, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

W systemie ekey należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego przeznaczonego do tego celu.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Niebezpieczeństwo poparzenia i pożaru na skutek zwarcia:** nieużywany akumulator należy przechowywać ostrożnie i nie wolno go otwierać.

Małe metalowe przedmioty mogą zmostkować styki i spowodować zwarcie.

Styki nieużywanego akumulatora należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i tym podobnych przedmiotów.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Niebezpieczeństwo obrażeń i oparzeń w wyniku wycieku płynu:** w przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkowania akumulatora może dojść do wycieku płynu i oparów.

Wyciekający płyn może podrażnić lub poparzyć skórę. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.

W przypadku kontaktu płynu ze skórą, należy spłukać wodą dotknięty obszar skóry. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej. W przypadku ulatniania się oparów doprowadzić świeże powietrze. Jeśli objawy nie ustępują, należy skonsultować się z lekarzem.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Niebezpieczeństwo wybuchu z powodu ciepła i wilgoci:** wewnątrz akumulatora znajdują się substancje wrażliwe na ciepło i wilgoć.

Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu, jeśli odłączony akumulator zostanie wystawiony na ciągłe działanie promieni słonecznych, ognia, wody lub wilgoci. Należy chronić odłączony akumulator przed ciepłem i wilgocią.

**Transport akumulatora**

Dostarczony akumulator litowo-jonowy zawsze i bez wyjątku podlega wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. W przypadku wysyłki przez podmioty trzecie (np.: transport lotniczy lub spedycja) należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących pakowania i oznakowania.

Akumulator można wysłać tylko wtedy, gdy jego obudowa jest nieuszkodzona. Uszkodzony akumulator nie może być wysyłany, ale musi zostać oddany w punkcie utylizacji. Oznaki uszkodzenia obejmują: zdeformowaną obudowę, nagrzewanie się po odłączeniu od zasilania, nadmierne nagrzewanie się po podłączeniu do zasilania lub podczas ładowania, wyciek płynu lub utlenianie w punktach styku, brak możliwości naładowania.

Odłączyć akumulator od czytnika linii papilarnych i zapakować go oddzielnie w mniejsze pudełko kartonowe lub torebkę, tak aby styki nie mogły być dotknięte żadnym materiałem przewodzącym prąd elektryczny. Zakleić taśmą punkty styku akumulatora (np. taśmą izolacyjną). Zapakować akumulator tak, aby nie przemieszczał się w opakowaniu.

Jeśli to możliwe, do zwrotu produktu należy użyć oryginalnego opakowania. Posiada ono m.in. niezbędne nadruki. Opakowanie musi być wystarczająco mocne i stabilne. Należy przestrzegać również innych przepisów krajowych.

**Utylizacja**

Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. dot. sprzętu elektrycznego i elektronicznego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny dostarczony po 13 sierpnia 2005 r. należy poddawać recyklingowi. Nie wolno utylizować ich wraz z odpadami domowymi. Z uwagi na fakt, że przepisy dotyczące utylizacji poszczególnych krajów mogą różnić się w obrębie UE, w razie potrzeby należy skontaktować się ze sprzedawcą.

**Utylizacja akumulatora**

Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej 2006/66/WE z dnia 6 września 2006 r. w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, zużyte baterie i akumulatory muszą być poddawane recyklingowi. Nie wolno utylizować ich wraz z odpadami domowymi.

Z uwagi na fakt, że przepisy dotyczące utylizacji poszczególnych krajów mogą różnić się w obrębie UE, w razie potrzeby należy skontaktować się ze sprzedawcą.

[www.ekey-uno.net](http://www.ekey-uno.net)

Niniejsze Wskazówki bezpieczeństwa nie są aktualizowane.

Zastrzeżone pozostają zmiany wizualne i techniczne, pomyłki oraz błędy w składzie i druku.



ID319/729/0/744: Wersja 2,  
2021-06-17



850143





# ekey uno

[www.ekey-uno.net](http://www.ekey-uno.net)

The 'ekey uno' fingerprint scanner is  
a product from  
**ekey biometric systems GmbH** -  
Europe's No. 1 for  
fingerprint access solutions.

## ekey®

YOUR FINGER. YOUR KEY.

### Österreich (Zentrale)

ekey biometric systems GmbH  
Lunzerstraße 89  
A-4030 Linz  
T: +43 732 890 500 - 0  
E: [office@ekey.net](mailto:office@ekey.net)

### Schweiz & Liechtenstein

ekey biometric systems  
Schweiz AG  
Schaanerstrasse 13  
FL-9490 Vaduz  
T: +41 71 560 54 80  
E: [office@ekey.ch](mailto:office@ekey.ch)

[www.ekey.net](http://www.ekey.net)

ekey biometric systems



### Deutschland

ekey biometric systems Deutschland GmbH  
Industriestraße 10  
D-61118 Bad Vilbel  
T: +49 6187 906 96 - 0  
E: [office@ekey.net](mailto:office@ekey.net)

### Vzhodna jadranska regija

ekey biometric systems d.o.o.  
Vodovodna cesta 99  
SI-1000 Ljubljana  
T: +386 1 530 94 89  
E: [info@ekey.si](mailto:info@ekey.si)

### Italia

ekey biometric systems Srl.  
Via Copernico 13/A  
I-39100 Bolzano  
T: +39 0471 922 712  
E: [italia@ekey.net](mailto:italia@ekey.net)



850143

